



Khalai snakkar med plante

خالاي سناکر مەد پلانتەن

- Heba Tesheh, Maouia Haj Mabrouk
- Ursula Nafula
- Jesse Petersen
- arabisk / nyorsk
- nivå 2

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Overrett av: Heba Tesheh, Maouia Haj Mabrouk  
Illustrert av: Jesse Petersen  
Skrevet av: Ursula Nafula  
Plante

خالاي سناکر مەد پلانتەن / Khalai snakkar med

[barnebøker.no](http://barnebøker.no)

**Barnebøker for Norge**



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

Navnligvilese 4.0 International Lisen.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



هَذِهِ خَلَائِي. عُمُرُهَا سَبْعُ سَنِينَ. مَعْنَى اسْمِهَا "الشَّخْصُ الْجَيِّدُ".  
يُذْعَى فِي لُغَتِهَا "لُوبُوكُوْزُو".

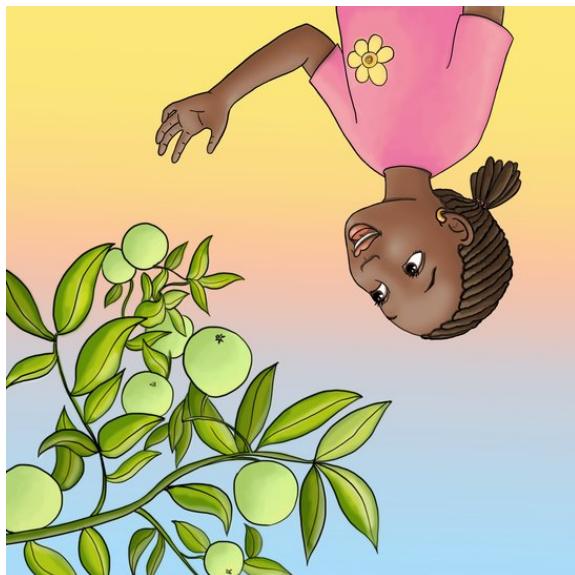
...

Dette er Khalai. Ho er sju år gammal. Namnet hennar tyder "den gode" på språket hennar, lubukusu.

Khalai vakanar opp og snakkar med  
appelisintreet. „Ver så snill, appelisintre, veks  
deg stor og jie oss mange modne appelisinar.“

•

କୁର୍ମାର୍ଥ ପାଇଁ କି ଲାଗୁ ହେଲାମି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା





تَمْشِي خَلَائِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ، وَفِي طَرِيقَهَا تَتَحَدَّثُ مَعَ الْأَغْشَابِ.  
أَزْجُوكِ أَيْثَنَا الْأَغْشَابُ، اكْبَرِي وَابْقَيْ خَضْرَاءَ وَلَا تَجْفَيْ.

...

Khalai går til skulen. På vegen snakkar ho med graset. "Ver så snill, gras, veks grønare og ikkje tørk ut."



تَتَنَهَّدُ خَلَائِي: "الْبَرْتُقَالُ لَازَالَ أَخْضَرًا". ثُمَّ تَقُولُ: "سَوْفَ أَرَاكِ يَا شَجَرَةَ الْبَرْتُقَالَ غَدًا، بَعْدَهَا رُبَّما سَيَكُونُ لَدَنِيكِ بُرْتُقَالًا طَارِجًا لِيْ".

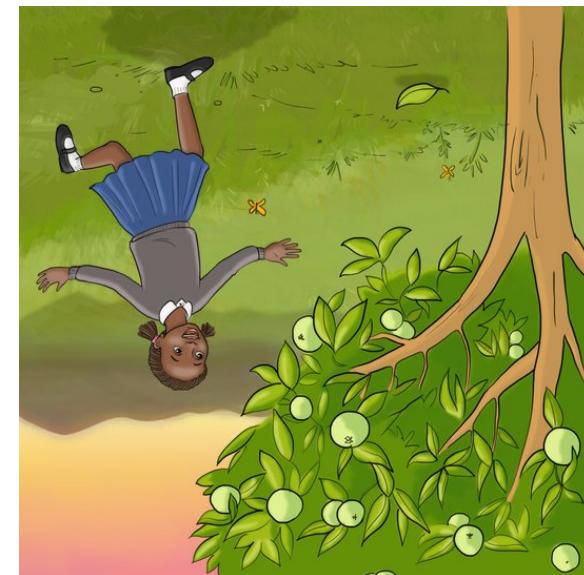
...

"Appelsinane er enno grøne", sukkar Khalai.  
"Vi sest i morgen, appelsintre", seier Khalai.  
"Kanskje du har ein moden appelsin til meg då!"

När Khalai kjem heim frå skulen, vitjar ho appelsinetræt. „Er appelsinane dinne modne enno?“ spør Khalai.

...

„Ja!“, sier Khalai. „Jeg kan ikke få dem. De er for høye.“



Khalai gær forbi ville blomar. „Ver så snill, blomar, haldfram å blomstra så eg kan setja blomar i høret.“

...

„Ja!“, sier Khalai. „Jeg kan ikke få dem. De er for høye.“





فِي المَدْرَسَةِ، تَتَحَدَّثُ خَلَائِي مَعَ الشَّجَرَةِ الَّتِي فِي مُنْتَصِفِ الْمَبْنَىِ.  
“أَرْجُوكِ أَيْثَنَا الشَّجَرَةُ، مُدِّي أَغْصَانِكِ الْكَبِيرَةِ لِنَسْتَطِيعَ الْقِرَاءَةَ  
تَحْتَ ظِلِّكِ.”

...

På skulen snakkar Khalai med treet midt i skulegarden. “Ver så snill, tre, voks ut store greiner såg vi kan lesa under skuggen din.”



تَتَحَدَّثُ خَلَائِي مَعَ الشُّجَيرَاتِ الصَّغِيرَةِ. “أَرْجُوكِ، إِكْبَرِي وَكُونِي  
قَوِيَّةٌ لِتَمْنَعِ الْأَشْخَاصِ السَّيِّئَيْنِ مِنَ الدُّخُولِ.”

...

Khalai snakkar med hekken rundt skulen sin.  
“Ver så snill, veks deg stor og stopp  
uvekomande frå å koma inn.”